



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ 138

للاتحاد البرلماني الدولي

24 - 28 آذار / مارس 2018

جنيف - سويسرا

الكتيب الإرشادي للجمعية



الصفحة	المحتويات
4	الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات
5	الجدول الزمني لاجتماعات الدورة
15	ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات
15	جداول أعمال الجمعية واللجان الدائمة
18	تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة
20	معلومات إضافية
30	مكتب التسجيل والمعلومات
21	جدول الأصوات في الجمعية
22	وثائق الجمعية
22	توزيع الرسائل والاتصالات
23	نتائج الجمعية والاجتماعات ذات الصلة
23	المحاضر الموجزة للمناقشات
23	تقديم الوثائق ومراقبتها
23	توزيع الوثائق
24	الترجمة الفورية
24	دائرة الخدمات الصحفية
25	وسائط التواصل الاجتماعي
25	قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية
25	خدمات كتابة النصوص وإعدادها، تصوير المستندات، والطباعة عند الطلب
25	الانترنت والاتصال اللاسلكي بالإنترنت (Wi-Fi)
26	تطبيق الجمعية على الهواتف النقالة (Assembly App)
26	الخدمات الطبية
26	غرفة الصلاة



26	.....	سياسة عدم التدخين
27	.....	المقهى والكافتيريا
27	.....	الهيئات النظامية
27	.....	جمعية الاتحاد البرلماني الدولي
28	.....	المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي
28	.....	اللجنة التنفيذية
29	.....	أمانة الاتحاد البرلماني الدولي
34	.....	رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي وأمانة الجمعية
36	.....	جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية



الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات

يفتح رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، السيدة غابرييلا كوفيفاس بارون، الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي، في القاعة 1 في مركز المؤتمرات الدولي في جنيف (CICG)، في جلستها الأولى يوم الأحد 25 آذار / مارس الساعة الحادية عشرة صباحاً.

الجلسات العامة للجمعية ولجانها الدائمة، وكذلك اجتماعات المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي، منتدى النساء البرلمانيات، لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين، واجتماعات جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية (ASGP)، ستُعقد أيضاً في المركز الدولي للمؤتمرات في جنيف ومبنى ملحق به.

وسَيُعقد اجتماع اللجنة الفرعية المعنية بالتمويل، وكذلك أول يومين من اجتماعات اللجنة التنفيذية، في مقر الاتحاد البرلماني الدولي.


للدخول إلى مركز جنيف الدولي للمؤتمرات والمقر الرئيسي للاتحاد البرلماني الدولي، يرجى من المشاركين ارتداء شارات الهوية الخاصة بهم. سيتم دخول أعضاء السلك الدبلوماسي الذين يحضرون الجمعية في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) عند تقديم بطاقة الأمم المتحدة الخاصة بهم ولا يحتاجون إلى شارة أخرى.




الجدول الزمني لاجتماعات الجمعية العامة 138 والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، 24 – 28 آذار/ مارس، 2018

الأربعاء، 21 آذار/ مارس، 2018

- 13:00 – 11:00 اللجنة الفرعية للشؤون المالية* 
- 18:00 – 15:00 قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي

الخميس، 22 آذار/ مارس، 2018


- 13:00–10:00 اللجنة التنفيذية* 
- 18:00 – 15:00 قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي

الجمعة، 23 آذار/ مارس، 2018

- 10:00 – 9:00 مجموعة الشراكة الجندرية* 
- قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي
- 13:00 – 9:30 لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* 
- سال لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)
- 13:00 – 10:00 اللجنة التنفيذية* 
- قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي
- 16:30 – 14:30 اللجنة التنفيذية* 
- قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي
- 18:00 – 14:30 لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* 
- سال لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)
- 19:00 – 14:30 افتتاح التسجيل




البهو (Lobby)، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)


18:00 – 16:30 مجموعة العمل حول سورية* 

قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي


السبت، 24 آذار/ مارس، 2018

10:00 – 9:00 مكتب النساء البرلمانيات* 


سال جنيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

11:30 – 10:00 مجموعة مسهّلي الحوار حول قبرص* 


غرفة 15، المستوى 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

13:30 – 10:30 منتدى النساء البرلمانيات 


قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

13:00 – 11:30 المجموعات الفرعية لمنتدى النساء البرلمانيات 


سال جنيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

13:00 – 11:30 اجتماع مع رؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة* 


قاعة 18، الطابق 1، مركز المؤتمرات الدولي في جنيف (CICG)

15:00 – 14:00 اجتماع المستشارين وأمناء الوفود 


قاعة 5 و 6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

17:30 – 14:30 منتدى النساء البرلمانيات 


قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

17:30 – 14:30 الفريق الاستشاري المعني بالصحة (بالإنكليزية فقط)* 


قاعة 15، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

18:00 – 14:30 لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* 

سال لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

18:00 – 15:00 لجنة شؤون الشرق الأوسط* 

قاعة 18، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

17:30 – 15:30 ورشة عمل حول تنفيذ الإطار الشامل للاستجابة للاجئين – ما الذي يمكن أن 



تقوم به البرلمانات؟

سال لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

الأحد، 25 آذار / مارس، 2018

اللجنة التوجيهية للجمعية العامة*	09:00 – 08:00	
صالة كبار الشخصيات، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
مجلس إدارة منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي*	09:00 – 08:00	
سال لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
المجلس الحاكم	11:00 – 09:00	
القاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
مكتب اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة*	11:00 – 09:00	
قاعة 18، طابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة السلام والأمن الدوليين	12:30 – 9:30	
مناقشة بشأن مشروع القرار المتعلق بتحقيق السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة		
قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة التنمية المستدامة	13:00 – 9:30	
مناقشة وبدء صياغة في الجلسة العامة لمشروع قرار بشأن إشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما بشأن الطاقة المتجددة		
قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة حول تعزيز النظام العالمي للمهاجرين واللاجئين:	13:00 – 11:00	
الحاجة إلى حلول على مستوى السياسات القائمة على الأدلة		
قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		



مكتب لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان *	13:00 – 11:30	
القاعة 18، الطابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
الجمعية العامة: مناقشة عامة	17:00 – 14:30	
القاعة 1، المستوى 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة السلام والأمن الدوليين	17:30 – 14:30	
صياغة مشروع القرار في الجلسة العامة المعنون <i>استدامة السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة</i>		
قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين *	18:00 – 14:30	
سال لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي	18:30 – 14:30	
قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
الجمعية العامة: قرار حول البند الطارئ	18:30 – 17:00	
قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
استقبال تقدمه سويسرا	18:30	
منطقه المناسبات، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		

الأثنين, 26 آذار/ مارس، 2018

الجمعية العامة	13:00 – 9:00	
- نقاش حول البند الطارئ.	10:30 – 9:00	
- استمرار النقاش العام.	13:00 – 10:30	
قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني *	10:00 – 09:00	
سال لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة السلام والأمن الدوليين	12:30 – 09:30	
الانتهاء من صياغة مشروع القرار في الجلسة العامة المتعلقة بتعزيز السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة		
قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان	13:00 – 09:30	
مناقشة بشأن مشروع القرار الذي سيعتمد في الجمعية العامة الـ 139 حول تعزيز التعاون البرلماني الدولي بشأن الهجرة وحوكمة الهجرة في ضوء اعتماد الاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة، المنظمة والمنتظمة		
قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين *	13:00 – 09:30	
سال لوزان، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		



اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة 5 و6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	11:00 – 12:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
جلسة تفاعلية بشأن ضمان المساءلة والإشراف على صحة المراهقين قاعة 18، الطابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	12:45 – 14:15	
مكتب لجنة الأمن والسلام الدوليين* قاعة 18، الطابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	14:30 – 16:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة 5 و6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	14:30 – 17:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة صياغة مشروع القرار بشأن إشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما بشأن الطاقة المتجددة قاعة 3 و4، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	14:30 – 18:30	
الجمعية العامة: استمرار النقاش العام قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	14:30 – 18:30	
لجنة الصياغة المحتملة بشأن البند الطارئ* سال جنيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	14:30 – 18:30	
لجنة شؤون الشرق الأوسط* قاعة 18، الطابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)	17:00 – 18:30	

الثلاثاء، 27 آذار / مارس، 2018

مجموعة الشراكة الجندرية*	10:00 – 09:00	
سال جينيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
مكتب لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة*	10:30 – 09:00	
سال جينيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة	13:00 – 09:00	
مناقشة حول التحضيرات لدورة المنتدى السياسي الرفيع المستوى للأمم المتحدة لعام 2018 بشأن التنمية المستدامة		
قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة السلام والأمن الدوليين	11:30 – 9:30	
اعتماد مشروع القرار المتعلق بتحقيق السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة		
قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
اللجنة التنفيذية*	12:30 – 10:00	
سال جينيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العاميين
قاعة 5 و 6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		



للبرلمانات
الوطنية

الجمعية العامة: استمرار النقاش العام	13:00 – 11:00	
قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
منتدى النساء البرلمانيات: انتخابات المكتب	13:00 – 12:00	
قاعة 3 و 4، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
مكتب النساء البرلمانيات*	15:30 – 14:30	
قاعة 18، الطابق 1-، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة	16:00 – 14:30	
اعتماد مشروع القرار المتعلق بإشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما بشأن الطاقة المتجددة		
قاعة 2، الطابق 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين
قاعة 5 و 6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		للبرلمانات الوطنية
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*	18:00 – 14:30	
سال جينيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
الجمعية العامة	18:30 – 14:30	
- اعتماد قرار بشأن البند الطارئ، و		
- اختتام المناقشة العامة		
غرفة 1، المستوى 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
منتدى النساء البرلمانيات	16:00 – 15:30	
غرف 3 و 4، المستوى 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان	18:30 – 16:30	

النظر في اقتراح إجراء مناقشة بشأن دور البرلمان في إنهاء التمييز القائم على الميل الجنسي والهوية الجنسية، وضمان احترام حقوق الإنسان للأشخاص المثليين، المثليات، ثنائي الجنس، المتحولين جنسياً، ومغايري الهوية الجنسية (LGBTI).

غرفة 2، المستوى 0، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

18:30 – 16:30 جلسة تفاعلية مع الجمعيات والمنظمات الإقليمية والبرلمانية الأخرى بشأن تنفيذ أهداف التنمية المستدامة



سال جينيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

الأربعاء، 28 آذار/ مارس، 2018

مكتب النساء البرلمانيات*

11:00 – 9:00



سال جينيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

المجلس الحاكم

13:00 – 9:30



- القرارات المتعلقة بحقوق الإنسان للبرلمانيين، و

- تقارير الاجتماعات المتخصصة

قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية

12:30 – 10:00

جمعية الأمناء

قاعة 5 و6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

العاميين للبرلمانات

الوطنية

ورشة عمل بشأن تنفيذ معاهدة حظر الأسلحة النووية

16:30 – 14:30



سال جينيف، مبنى ملحق CCV، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية

17:30 – 14:30



جمعية الأمناء

قاعة 5 و6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)

العاميين للبرلمانات



الوطنية

المجلس الحاكم	-14:30	
قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		
المجلس الجمعية العامة	بعد انتهاء	
الحاكم	- اعتماد القرارات	
	- تقارير اللجان الدائمة	
	- الوثيقة الختامية للمناقشات العامة، و	
	- اختتام الجلسة	
غرف قاعة 1، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)		



فعاليات الجمعية العامة الأخرى بما
فيها الجلسات المغلقة



مناقشات اللجان
أو المناقشات العامة



الجمعية العامة
أو المجلس الحاكم

دليل الرموز:

ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات

كما جرت العادة، فقد تم اختيار عدد كبير من الوفود المشاركة في الدورة لتحديد أيها سيجلس في الصف الأول من قاعة الجلسات العامة.

وقد تم اختيار اسم الوفد من إندونيسيا، بالتالي تم وضع هذا الوفد في الصف الأول، على الجانب الأيسر من الرئيس. تتبعه وفود أخرى بالترتيب الأبجدي الإنجليزي.

وتخصص المقاعد لكل وفد وفقاً لقواعد الجمعية والمجلس الحاكم وتتناسب مع عدد البرلمانيين في كل وفد.

يرجى تذكير الوفود بأن كل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي سيمثل في المجلس الحاكم ثلاثة برلمانيين، شريطة أن يشمل تمثيله كلاً من الرجال والنساء. وسيكون لكل ممثل صوت واحد، ويجوز استبدال عضو غير قادر على الحضور بممثل آخر، مؤهل لذلك حسب الأصول.

يتم تمييز المقاعد الأولى والأخيرة لكل وفد من خلال لافتة بلد.

بالنسبة لمتدى النساء البرلمانيات، الجلسات العامة للجنة الدائمة، والاجتماعات الأخرى، يُدعى المندوبين إلى جمع لوحة بلدهم عند دخول الغرفة ووضعها أمامهم، بحيث تكون مرئية بوضوح.



جدول أعمال الجمعية العامة

1. انتخاب رئيس ونواب رئيس الجمعية العامة الـ 138
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة
3. المناقشة العامة حول موضوع تعزيز النظام العالمي للمهاجرين واللاجئين: الحاجة إلى حلول سياسات قائمة على الأدلة
4. استدامة السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة
(لجنة السلام والأمن الدوليين)
5. إشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، خاصة فيما يتعلق بالطاقة المتجددة
(لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة)
6. تقارير اللجان الدائمة
7. الموافقة على البنود الموضوع للجنة السلام والأمن الدوليين، ولجنة التنمية المستدامة، التمويل والتجارة في الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين
8. تعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده

جداول أعمال اللجان الدائمة

لجنة السلم والأمن الدوليين

1. إقرار جدول الأعمال.
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة الذي عقد خلال الجمعية العامة الـ 137 للاتحاد البرلماني الدولي في سان بطرسبرغ (تشرين الأول / أكتوبر 2017)
3. الحفاظ على السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة
4. التحضيرات للجمعيات القادمة
5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة
6. ما يستجد من أعمال

لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة

1. إقرار جدول الأعمال



2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة الذي عقد خلال الجمعية العامة الـ 137 للاتحاد البرلماني الدولي في سان بطرسبرغ (تشرين الأول / أكتوبر 2017)
3. إشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، خاصة في مجال الطاقة المتجددة
4. التحضيرات للجمعيات القادمة
5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة
6. ما يستجد من اعمال

لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة الذي عقد خلال الجمعية العامة الـ 137 للاتحاد البرلماني الدولي في سان بطرسبرغ (تشرين الأول / أكتوبر 2017)
3. القرار التالي للجنة الدائمة: تعزيز التعاون البرلماني في مجال الهجرة وحوكمة الهجرة في ضوء اعتماد الاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة، النظامية والمنظمة
4. النظر في اقتراح إجراء مناقشة حول دور البرلمان في إنهاء التمييز القائم على التوجه الجنسي والهوية الجنسية، وضمان احترام حقوق الإنسان للمثليات، المثليين، مزدوجي الميل الجنسي، مغايري الهوية الجنسية، وحاملي صفات الجنسين (LGBTI)
5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة
6. ما يستجد من اعمال

اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة الذي عقد خلال الجمعية العامة الـ 137 للاتحاد البرلماني الدولي في سان بطرسبرغ (تشرين الأول / أكتوبر 2017)
3. المتابعة البرلمانية لأهداف التنمية المستدامة (SDG) للتحضير لدورة منتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى لعام 2018 بشأن التنمية المستدامة



4. مناقشة بشأن الموضوع الرئيس في المنتدى العالمي الرفيع المستوى لعام 2018: التحول نحو مجتمعات مستدامة ومرنة
5. ما يستجد من أعمال

فعاليات أخرى

- ورشة عمل حول حماية اللاجئين: تنفيذ الإطار الشامل للاستجابة للاجئين – ما الذي يمكن أن تقوم به البرلمانات؟
السبت، 24 آذار/ مارس 2018 (الساعة 3.30 – 5.30 بعد الظهر)
- جلسة تفاعلية حول ضمان المساءلة والرقابة من اجل صحة المراهقين، تم تنظيمها بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية (WHO)، والشراكة من أجل صحة الأم والوليد والطفل (PMNCH) (الاثنين، 26 آذار/ مارس، من الساعة 12.45 إلى 2.15 بعد الظهر)
- جلسة تفاعلية مع الجمعيات والمنظمات الإقليمية وغيرها من البرلمانات حول تنفيذ أهداف التنمية المستدامة. (الثلاثاء، 27 آذار/ مارس، من الساعة 4.30 حتى 6.30 بعد الظهر)
- ورشة عمل حول تنفيذ معاهدة حظر الأسلحة النووية. (الأربعاء، 28 آذار/ مارس، من الساعة 2.30 حتى 4:30 بعد الظهر)

تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة

يمكن للوفود التسجيل في مكتب تسجيل المتحدثين.

- المكان: مكتب التسجيل، خارج قاعة الجلسات العامة (القاعة 1، الطابق الأول)
- ساعات العمل:
- السبت 24 آذار/ مارس من الساعة 11 قبل الظهر حتى الساعة 6 بعد الظهر
 - الأحد 25 آذار/ مارس من الساعة 9 قبل الظهر حتى الساعة 1 بعد الظهر ومن الساعة 2 حتى الساعة 6:30 بعد الظهر
- الموظف المسؤول: السيد إد كوبر
- عدد المتحدثين: أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء المنتسبين: متحدثين اثنين كحد أقصى
- المراقبون: متحدث واحد فقط *
- * وفقاً للقرار المعتمد في الدورة 164 للمجلس في بروكسل (نيسان / أبريل 1999).



سُيُسمح لكل برنامج وهيئة من هيئات الأمم المتحدة بتسجيل متحدث واحد لكل منها.
أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء المنتسبون: 8 دقائق لكل وفد** (ما لم تقرر اللجنة
التوجيهية للجمعية خلاف ذلك)

مدة الكلام

المراقبون: 5 دقائق

** (بناءً على عدد الأشخاص المسجلين للكلام، قد تقرر اللجنة التوجيهية للجمعية تخفيض
مدة الكلام)

تقسيم القائمة إلى شرائح
ستقوم الأمانة بتسجيل المتحدثين في الشرائح الثلاث التالية:

● رؤساء البرلمانات

● المتحدث الأول

● المتحدث الثاني (مخصص لوفود الأعضاء والأعضاء المنتسبين).

يرجى من الوفود إرسال نصوص الخطب الرسمية إلى speeches@ipu.org. وستنشر،
بقدر الإمكان، نصوص البيانات الرسمية التي تُقدم في المناقشة العامة على صفحة الجمعية
العامة، وستكون جزءاً من سجلات الجمعية. وبسبب القيود التقنية، سيتم نشر الخطابات
فقط باللغات الإنجليزية، الفرنسية والإسبانية. يرجى ملاحظة أن أمانة الاتحاد البرلماني الدولي
ليست في وضع يسمح لها بترجمة نصوص الخطب.

توزيع نصوص الخطب

في الساعة 6.00 من بعد ظهر يوم السبت، 24 آذار/ مارس، ستحدد الأمانة الترتيب
النهائي للمتحدثين لكل شريحة من خلال السحب العام للقرعة (في مكتب تسجيل
المتحدثين).

الترتيب النهائي

للمتحدثين

ستكون قائمة المتحدثين متاحة في جداول الوثائق الرسمية الموجودة داخل قاعة الجلسات
العامة، لدى مكتب توزيع الوثائق، وكذلك على صفحة الجمعية 138 على الانترنت
وتطبيق الجمعية على الهواتف النقالة.

أين نجد القائمة؟

سيضاف المتكلمون الذين يسجلون بعد سحب القرعة إلى القائمة (حسب شرائحهم)
حسب ترتيب تسجيلهم، إلى أن تغلق الجمعية قائمة المتكلمين. وسيتم إصدار قائمة منقحة
تحتوي على هذه الإضافات في نهاية كل يوم.

هل يمكن التسجيل بعد

سحب القرعة؟

يجوز للمندوبين تبادل ترتيبهم في القائمة مع متكلمين آخرين. وفي حالة حدوث تغييرات،

كيف يمكن تغيير



الترتيب؟

يرجى إبلاغ السيدة أندا فيليب، أمين الجمعية.

لن تؤدي أي ترتيبات ثنائية قد تتخذها الوفود لتبادل الترتيب في قائمة المتحدثين إلى إعادة ترتيب المواقع التي يشغلها المتحدثون في القائمة.

ضبط الوقت

عندما يبدأ المتحدث بالكلام سيضاء ضوء أخضر؛ وعندما يكون للمتكم دقيقة واحدة فقط متبقية، سيضاء ضوء برتقالي؛ وعندما يتم استخدام وقت التحدث، سيضاء ضوء أحمر.

وقد يجد المتكلم الثاني من أحد الوفود أنه من المفيد التشاور مع المسؤولين عن ضبط الوقت للتأكد من مقدار الوقت المتاح لهم بدقة للإدلاء ببياناتهم.

معلومة إضافية

مكتب التسجيل والمعلومات

يقع مكتب التسجيل والمعلومات في بهو مركز جنيف الدولي للمؤتمرات وسيكون مفتوحاً على النحو التالي:

- من الساعة 2:00 حتى 7:00 بعد الظهر، يوم الجمعة، 23 آذار/ مارس؛
 - من الساعة 8 صباحاً حتى 7:00 بعد الظهر، من يوم السبت 24 إلى يوم الثلاثاء، 27 آذار/ مارس؛ و
 - من الساعة 8.00 صباحاً حتى 6.00 بعد الظهر، يوم الأربعاء 28 آذار/ مارس.
- يُطلب من جميع المشاركين التسجيل في مكتب المعلومات الذي سيوزع شارات الهوية.



ستكون القائمة المؤقتة للمشاركين متاحة للتشاور على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي وتطبيق الجمعية Assembly App. ويمكن الحصول على نسخة مطبوعة، عند الطلب، من مكتب توزيع الوثائق. بعد ظهر يوم الأحد، 25 آذار / مارس، يرجى من منسقي وسكرتير الوفود أن يحصلوا من مكتب التسجيل، على وثيقة تحتوي على معلومات تتعلق بوفدهم. ويجب أن يتم التوقيع على أي تعديلات من قبل رئيس الوفد وإعطائها للسيدة م. فيليبين في مكتب التسجيل في موعد أقصاه 27 آذار/ مارس الساعة 12 ظهراً.

كجزء من السياسة الورقة الذكية الاتحاد البرلماني الدولي، لم تعد قائمة المشاركين وثيقة تنشر بلغتين، ستظهر المعلومات الواردة في القائمة بلغة التسجيل وستتضمن مسرد للمصطلحات.

يتوافق لون شارات الهوية مع الفئات التالية من المشاركين:

اللون

أزرق غامق	المندوبون وأعضاء البرلمان
أخضر	أمناء الوفود، المستشارون
رمادي	المراقبون
بنّي	جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية
بنفسجي	الهيئة الدبلوماسية
احمر	الضيوف الخاصون للاتحاد البرلماني الدولي
زهري	الأشخاص المرافقين
سماوي	أمانة الجمعية
أبيض	الجمهور
اصفر	الصحافة

لأسباب أمنية، يقتصر الدخول إلى مرافق الجمعية وجميع أنشطة البرنامج على الأشخاص الذين يرتدون شارات الهوية التي يتم استلامها في وقت التسجيل. لذا يرجى من جميع المشاركين ارتداء شارات الهوية الخاصة بهم في جميع الأوقات.

جدول الأصوات في الجمعية



وفقاً للقاعدة 29 من قواعد الجمعية، يوزَّع عند افتتاح الجمعية، جدول يبيِّن عدد الأصوات التي يحق للوفود المشاركة في الدورة التصويت بها، يتم تذكير المندوبين بأن يتم تخصيص الأصوات وفقاً لأحكام المادة 15 من النظام الأساسي، والتي تنص على ما يلي:

- 1 - يقتصر حق التصويت على المندوبين الحاضرين شخصياً.
- 2 - يُحتسب عدد الأصوات المتاحة لكل برلمان عضو في الاتحاد طبقاً للقواعد التالية:
 - (أ) لكل برلمان عشرة أصوات كحدٍّ أدنى؛
 - (ب) يكون لكل برلمان عدد من الأصوات الإضافية، تُحسب وفقاً لعدد سكان بلاده، وذلك على النحو التالي:

عدد الأصوات	عدد السكان
صوت واحد	من 1 إلى 5 ملايين نسمة
صوتان	أكثر من 5 إلى 10 ملايين نسمة
3 أصوات	أكثر من 10 إلى 20 مليون نسمة
4 أصوات	أكثر من 20 إلى 30 مليون نسمة
5 أصوات	أكثر من 30 إلى 40 مليون نسمة
6 أصوات	أكثر من 40 إلى 50 مليون نسمة
7 أصوات	أكثر من 50 إلى 60 مليون نسمة
8 أصوات	أكثر من 60 إلى 80 مليون نسمة
9 أصوات	أكثر من 80 إلى 100 مليون نسمة
10 أصوات	أكثر من 100 إلى 150 مليون نسمة
11 صوتاً	أكثر من 150 إلى 200 مليون نسمة
12 صوتاً	أكثر من 200 إلى 300 مليون نسمة
13 صوتاً	أكثر من 300 مليون نسمة

(ج) عند إجراء تصويت في جمعية الاتحاد البرلماني الدولي، يكون لكل وفد يقتصر تشكيله على برلمانيين من جنس واحد، خلال ثلاث دورات متتالية للجمعية، ثمانية أصوات كحدٍّ أدنى (بدلاً من عشرة للوفود المشكلة من رجال ونساء). وفي ما يتعلق بالوفود التي يحق لها عدد من الأصوات الإضافية، يتم الحساب الكلي على أساس ثمانية أصوات بدلاً من عشرة.



3 - يجوز للوفد تجزئة أصواته، بحيث تُعبّر عن مختلف وجهات نظر أعضائه، ولا يجوز لوفد واحد أن يسجل أكثر من عشرة أصوات.

وثائق الجمعية

لدى الأمين العام المسؤولية العامة عن التصريح بتداول جميع الوثائق الرسمية للدورة؛ سيتم توزيع هذه الوثائق فقط في قاعات الاجتماعات.

قبل افتتاح كل جلسة عامة، سيتم إيجاد جميع الوثائق ذات الصلة للاجتماع على الطاولة داخل قاعة الاجتماعات. وبالمثل، بالنسبة إلى اجتماعات اللجنة الدائمة، ستكون الوثائق ذات الصلة متاحة في قاعة اللجنة.

سيجد المندوبون أيضاً كل يوم في جميع قاعات الاجتماعات وفي مكتب المعلومات، وكذلك على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي على شبكة الإنترنت (<https://www.ipu.org/event/138th-assemble-and-related-meetings/documents>) وتطبيق الجمعية، جريدة يومية تقدم لهم آخر التحديثات في برنامج الاجتماعات وغيرها من المعلومات الهامة.

توزيع الرسائل والاتصالات

إن إرسال الرسائل من خلال مكتب المعلومات هو خدمة متاحة للوفود بهدف تسهيل الاتصالات حول المسائل المتعلقة بالجمعية ومداواتها.

يجوز للوفود التي ترغب في أن يعرف أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي وجهة نظرها حول أي مسألة أخرى بخلاف تلك المتعلقة بعمل الجلسات، أن تقوم بذلك، وعلى مسؤوليتها الخاصة، عن طريق ترك الوثائق المتعلقة بالجدول الموضوع لهذا الغرض، في الطابق الأرضي من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، خلف القاعة 3.

نتائج الجمعية والاجتماعات ذات الصلة



ستحصل جميع الوفود على نسخة مطبوعة واحدة من نتائج الجمعية العامة 138. كما يتم تذكير أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بأنه يمكن الوصول إلى أقسام مختلفة من الكتيب من موقع الاتحاد البرلماني الدولي (<http://www.ipu.org>) ويمكن تنزيلها بتنسيق PDF بعد أسبوعين من انعقاد الجمعية.

المحاضر الموجزة للمناقشات

ستقوم الأمانة بإعداد المحاضر الموجزة للمجلس الحاكم وتلك المتعلقة بالجمعية واللجان الدائمة الأربع، وستنشر على الموقع الإلكتروني في غضون ثلاثة أشهر بعد انعقاد الجمعية.

تقديم الوثائق ومراقبتها

الوفود التي ترغب في تقديم وثيقة بشأن المسائل المتعلقة بمجدول أعمال الجمعية والمجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي أو نقل أي معلومات إلى الأمانة العامة للجمعية (التغيير في مكتبها التنفيذي، وتفصيل الاتصال ، الخ)، عليها القيام بذلك في مكان هذه الخدمة، الموجودة في المكتب 225/224 في الطابق 2. والشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيدة س. بون.

توزيع الوثائق

كما جرت العادة، ستكون وثائق العمل متاحة للوفود في قاعات الاجتماعات المختلفة. سيتمكن المندوبون أيضاً من الحصول على نسخ إضافية من خدمة توزيع الوثائق، الموجودة في منطقة البهو (Lobby) في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. الشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيد أ. ر. فارزام.

وتمشياً مع قرار هيئات إدارة الاتحاد البرلماني الدولي بتقليص البصمة الكربونية للمنظمة ومواصلة تقليل النفايات الورقية، لن يُطبع سوى عدد محدود من مجموعات الوثائق في مختلف جلسات الجمعية.

يمكن للمندوبين الذين يرغبون في الحصول على نسخ إضافية من الوثائق المنشورة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي أن يستخدموا خدمة الطباعة عند الطلب المتوفرة في خدمة تصوير الوثائق وطباعتها للمندوبين (الطابق 1-). وعلاوة على ذلك، يمكن أيضاً الرجوع إلى جميع الوثائق الموجودة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي عن طريق تطبيق الجمعية.



الترجمة الفورية

ستوفر أمانة الاتحاد البرلماني الدولي الترجمة الفورية باللغات الإنجليزية، الفرنسية، العربية والإسبانية في اجتماعات جميع الهيئات النظامية.

وقد تم حجز أربع مقصورات أخرى للترجمة الشفوية للغة الصينية، اليابانية، البرتغالية والروسية في جلسات الجمعية والمجلس الحاكم، وبالنسبة لبعض جلسات اللجان الدائمة، يتم توفير هذه المقصورات مجاناً ويمكن استخدامها من قبل فرق الترجمة لهذه اللغات.

قد يستخدم المندوبون، بشكل استثنائي، لغات أخرى غير تلك المذكورة أعلاه، شريطة أن يرتبوا ترجمة كلمتهم إلى واحدة من اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (الإنجليزية والفرنسية) من قبل أحد أعضاء الوفد الذي سيتم منحه حق الوصول إلى مقصورة الترجمة الفورية. وللسماح باتخاذ جميع الترتيبات الضرورية في الوقت المناسب، ينبغي للوفود أن تتصل، في وقت مبكر، مع كبير المترجمين (السيدة ف. ستاينغ - هوانغ) أو مع مترجمي مقصورة اللغة الإنجليزية الذين يعينون في الاجتماع الذي سيقام فيه الخطاب. وعلاوة على ذلك، ينبغي تقديم ثماني نسخ من ترجمة الكلمة إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي إلى كبير المترجمين أو إلى مقصورة اللغة الإنجليزية لتوزيعها على المترجمين الآخرين.

يجب إرسال النسخ الإلكترونية من الخطابات عن طريق البريد الإلكتروني بتنسيق PDF إلى العنوان: speeches@ipu.org، وذلك قبل ثلاث ساعات على الأقل من إلقاء الخطاب لضمان جودة عالية من الترجمة الفورية بلغات العمل الأخرى.

الخدمة الصحفية

تعمل دائرة الصحافة طوال انعقاد الجمعية للإجابة على استفسارات وسائل الإعلام والمساعدة في تسهيل المقابلات الصحفية. والشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيدة جان ميليجان، موظفة الاتصالات والتي يمكن التواصل معها عن طريق البريد الإلكتروني على jm@ipu.org أو الهاتف: +41 79 854 31 53. وستساعد السيدة ميليجان أيضاً الوفود التي ترغب في الاجتماع مع الصحافة.

يجب على الصحفيين الراغبين في تغطية الجمعية الحصول على الاعتماد من دائرة الصحافة من أجل الحصول على الوثائق اللازمة وشارات الهوية.



وسائل الاعلام الاجتماعية

يمكن الحصول على أحدث المعلومات حول برنامج وفعاليات الجمعية العامة الـ 138 من خلال متابعتنا على تويتر (www.twitter.com/ipuparliament). الصفة الرسمية للجمعية هي #IPU138.



سيتم نشر صور من الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي على موقع Flickr (www.ipu.org/138pics). للحصول على معلومات حول بنك الصور الرسمي يرجى زيارة دائرة الصحافة في البهو (Lobby).



قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية

بالإضافة إلى قاعتي الاجتماعات المخصصة للاجتماعات الجيوسياسية وغيرها من اجتماعات المجموعات الأخرى، هناك أيضاً بعض قاعات الاجتماعات الثنائية متاحة في مقر مركز جنيف الدولي للمؤتمرات يتم التعامل مع الحجوزات لقاعات الاجتماعات غير الرسمية بواسطة مكتب التسجيل والاعلام للاتحاد البرلماني الدولي. يجوز لأي وفد يرغب في حجز قاعة اجتماعات ثنائية الاتصال بالسيدة س. سادر من خلال مكتب التسجيل أو عن طريق البريد الإلكتروني (sas@ipu.org). يتم إجراء جميع الحجوزات على أساس أسبقية الطلبات المقدمة.

خدمات كتابة النصوص وإعدادها، تصوير المستندات، والطباعة عند الطلب

من أجل تسهيل عمل المندوبين، سيتم توفير دائرة خدمات كتابة وتصوير المستندات والطباعة عند الطلب في الفترة من 24 إلى 28 آذار/ مارس 2018. وفي هذه الخدمة، قد يطلب المندوبون نسخ إضافية من جميع الوثائق المنشورة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي على الإنترنت، والتي تقع يقع في الطابق -1، بالقرب من ركن الإنترنت.

الانترنت والاتصال اللاسلكي بالإنترنت (Wi-Fi)

ستتوفر خدمة الإنترنت مجاناً للمندوبين في الفترة من 24 إلى 28 آذار/ مارس 2018، من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 6.30 بعد الظهر؛ هذه الخدمة في الطابق -1 من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. تتوفر أيضاً خدمة الانترنت اللاسلكي (واي فاي) في جميع أنحاء المبنى باستخدام الرموز التالية: اسم المستخدم: **ipu138**؛ كلمة المرور: **ipu138**.



تطبيق الجمعية

تم إصدار تطبيق الجمعية 138 في 2 آذار/ مارس 2018. ويمكن تنزيله من متجر التطبيقات من خلال CrowdCompass (مطوّر التطبيقات) "Attendee Hub" والبحث عن الجمعية 138 للاتحاد البرلماني الدولي. وبدلاً من ذلك، يسرّ أمانة الاتحاد البرلماني الدولي أن ترسل دعوة إلى المندوبين عبر البريد الإلكتروني (sas@ipu.org). يتوفر النص الثابت للتطبيق باللغات الإنجليزية، الفرنسية، الألمانية، البرتغالية والإسبانية. تم نشر دليل مختصر باللغتين الإنجليزية والفرنسية على موقع الاتحاد البرلماني الدولي ويمكن الحصول عليه، عند الطلب، في مكتب التسجيل.

الغرض من التطبيق هو تسهيل التشاور عبر الإنترنت لوثائق الاتحاد البرلماني الدولي الرسمية، كجزء من سياسة الورقة الذكية للاتحاد البرلماني الدولي، وتعزيز مشاركة المندوبين في جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي. يرجى من المندوبين تقديم تعليقاتهم وملاحظاتهم، من خلال الاستبيان المباشر على الإنترنت الذي سيتم نشره في نهاية الجمعية 138.

الخدمة الطبية

ستتوفر خدمة الإسعافات الأولية في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) في الطابق 1، بالقرب من ركن الإنترنت.

غرفة الصلاة

يتم إبلاغ الوفود بأن الغرفة 9، في الطابق 1 من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، قد تم حجزها كغرفة للصلاة.

سياسة عدم التدخين

توجد سياسة منع التدخين سارية في جميع أماكن مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. ولذلك، فإن المندوبين الراغبين في التدخين مدعوون إلى استخدام المناطق الخارجية من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات المعينة لهذا الغرض.



المقهى والكافتيريا

يتاح للمشاركين في الجمعية إمكانية الوصول إلى المقهى في البهو (lobby) وإلى الكافتيريا في الطابق الأول من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات.

الهيئات النظامية

جمعية الاتحاد البرلماني الدولي

الرئيس

تنتخب الجمعية رئيسها عند افتتاح مداولاتها يوم الأحد 25 آذار / مارس 2018 الساعة 11.00 صباحاً. من المعتاد أن يشغل رئيس الاتحاد البرلماني الدولي منصب رئيس جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي التي تعقد في جنيف.

اللجنة التوجيهية

بموجب المادة 9 من الجمعية العامة، تتألف اللجنة التوجيهية من رئيس الجمعية ورئيس الاتحاد البرلماني الدولي ونائب رئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي. يجوز لرؤساء اللجان الدائمة المشاركة بصفة استشارية في أعمال اللجنة التوجيهية، التي يساعدها الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي.

اللجنة الدائمة – لجنة السلم والأمن الدوليين

الرئيس: السيدة ل. روخاس (المكسيك)

نائب الرئيس: السيد د. باتشيكو (البرتغال)

أمين اللجنة: السيدة لورنس مارزال

اللجنة الدائمة – لجنة التنمية المستدامة، التمويل والتجارة

الرئيس: شاغر

نائب الرئيس: السيد أ. سيسبي (مالي)

أمين اللجنة: السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش

اللجنة الدائمة – لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان



الرئيس: السيدة ب. تيشيريليتسو (بوتسوانا)
 نائب الرئيس: السيدة س. كوترا - كوكوما (قبرص)
 أمين اللجنة: السيد آندي ريتشاردسون

اللجنة الدائمة - اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة

الرئيس: السيد أ. سان أفسان (السويد)
 نائب الرئيس: سيد A.F. أ. ف. أي المنصور (السودان)
 أمين اللجنة: السيدة بادي تورسني

المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي

الرئيس: السيدة غ. كوفاس بارون (المكسيك)

اللجنة التنفيذية

الرئيس: السيدة غ. كوفاس بارون (المكسيك)
 نائب الرئيس: السيد ك. كوساشيف (روسيا الاتحادية)
 نواب رئيس الاتحاد: السيدة ي. فيرير غوميز (كوبا)
 البرلماني الدولي: السيد ع. عبد العال (مصر)
 السيد ك. جلال (جمهورية إيران الإسلامية)
 السيد ك. كوساشيف (روسيا الاتحادية)
 السيد ك. م. لوساكا (كينيا)
 السيد ر. ديل بيتشيا (فرنسا)
 الأعضاء: السيد س. سوزوكي (اليابان)
 السيدة أ. حبيبو (النيجر)
 السيد أ. لينز (البرازيل)
 السيدة م. اوليفيرا فالنتي (انجولا)
 السيدة ف. بن باديس (الجزائر)



السيد نغوين فان جياو (فيتنام)
 السيد د. ماكغيني (كندا)
 السيدة ه. هاوكلاندا ليدال (النرويج)
 السيدة م. كينر نيلين (سويسرا)
 السيدة منساه - وليامز (ناميبيا)
 السيدة م. أوسورو (أوغندا)

أمانة الاتحاد البرلماني الدولي

الأمين العام

السيد مارتن تشونغونغ

المكتب التنفيذي

السيدة ستارا أحمدوش، رئيس هيئة الموظفين

لسيد مختار عمر، كبير مستشاري الأمين العام

السيدة شارون فارتورك، مساعد تنفيذي

شعبة البرلمانات الأعضاء والعلاقات الخارجية

السيدة أندا فيليب، مديرة

السيدة سالي آن صادر، مسؤول خدمات المؤتمرات

السيد روبرتو رودريجز فالنسيا، مسؤول العلاقات الخارجية

دائرة اللغة

السيدة ستارا أحمدوش، رئيس

السيد هيرفي كومبانيون، كبير المراجعين اللغة الفرنسية

السيدة بوريلافا ساسيتش مراجع اللغة الإنجليزية

دائرة الوثائق

السيدة كاثرين بون، موظف خدمات الوثائق

مكتب المراقب الدائم للاتحاد البرلماني الدولي لدى الأمم المتحدة



السيدة بادي تورسني، رئيس
السيد أليساندرو موتير، كبير المستشارين

قسم البرامج

السيدة كارين جبر، المدير

التعاون التقني

السيدة نورا بابيتش، مدير البرامج
السيدة لورنس مارزال، موظف البرامج
السيد جوناثان لانغ، موظف المشروع

التنمية الدولية

السيدة أليكساندرا بلاجوفيتش، مدير البرامج
السيدة ايزابيل اوباديارو

مركز الموارد

السيد آندي ريتشاردسون، أخصائي معلومات
السيدة هيروكو ياماغوتشي، موظف الأبحاث وقاعدة البيانات
السيد يونغ هون تشوي، موظف أبحاث (منتدب)

برنامج الشراكة الجندرية (بين الجنسين)

السيدة زينة هلال، موظف البرامج
السيدة ماريانا دوارتي موتزينبرغ، موظف البرامج

مشاركة الشباب

السيدة زينة هلال، موظف البرامج
السيد جوناثان لانغ، موظف المشروع

برنامج حقوق الإنسان

السيد روجير هوزينجا، مدير البرامج
السيدة غايل لاروك، موظف البرامج



السيد أكبو أفودا، موظف برامج، أمين، المؤتمر البرلماني المعني بمنظمة التجارة العالمية
السيدة بوتينة لامارزي، استشاري

قسم الاتصالات

السيدة جان ميليجان، موظف الاتصالات
السيد / بيير برنار كاستيلير، موظف أنظمة المعلومات
السيد / ويل رامزي، استشاري
السيدة سرور علي خان، مستشار

قسم خدمات الدعم
السيدة أندريه لوربر-ويليس، المدير
السيد إد كوبر، كبير الموظفين الماليين

قسم إصدار الوثائق
السيد رشيد فرزام، مساعد إدارة الوثائق

مسؤوليات الجمعية

الجمعية

السيدة أندرا فيليب، أمين السر
السيدة أندريه لوربر-ويليس
السيد إد كوبر
السيد روبرتو رودريجيز فالنسيا

المجلس الحاكم

السيدة ستارا أحمدوش، الأمين
السيد أكبو أفودا

اللجنة التنفيذية

السيدة ستارا أحمدوش، أمين السر
السيد أكبو أفودا
السيدة شارون فارتورك



اللجنة الفرعية للشؤون للمالية
 السيدة أندريه لورير وليمز، أمين السر
 السيد إد كوبر
 مجموعة الشراكة بين الجنسين
 السيدة كارين جبر، الأمين
 السيدة زينة هلال
 السيدة ماريانا دوارتي موتزينبيرج
 منتدى ومكتب النساء البرلمانيات
 السيدة زينة هلال، أمين السر
 السيدة ماريانا دوارتي موتزينبيرج
 السيدة بريجيت فيليون
 منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي
 السيدة زينة هلال، أمين السر
 السيد جوناثان لانج
 السيد روبرتو رودريغيز فالنسيا
 لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين
 السيد روجير هوزينجا، أمين السر
 السيدة غايل لاروك
 السيدة بوتينة لامارزي
 لجنة شؤون الشرق الأوسط
 السيد مارتن تشونغ ونغ، أمين السر
 السيد مختار عمر
 اللجنة الدائمة - لجنة السلم والأمن الدوليين
 السيدة لورنس مارزال ، سكرتير
 السيد جوناثان لانغ
 اللجنة الدائمة - لجنة التنمية المستدامة، التمويل والتجارة



السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش، أمين السر

السيدة ايزابيل اوباديارو

اللجنة الدائمة – لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

السيد آندي ريتشاردسون، أمين السر

السيدة ماريانا دوارتي موتزينبيرج

اللجنة الدائمة – اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة

السيدة بادي تورسني ، سكرتير

السيد اليساندرو موتير

لجنة الصياغة بشأن البند الطارئ

السيدة نورا بابيتش، أمين مشارك

السيدة هيروكو ياماغوتشي، أمين مشارك

لجنة تعزيز واحترام القانون الإنساني الدولي

السيدة كارين جبر، أمين السر

وسائل الإعلام والصحافة

السيدة جان ميليجان

سيد ويل رامزي

السيدة سرور علي خان

خدمات المؤتمرات

السيدة سالي آن صادر

تقديم الوثائق ومراقبتها

السيدة كاثرين بون

خدمات اللغات

السيدة ستارا أحمدوش، المدير

السيد هيرفي كومبانينون، كبير مراجعي اللغة الفرنسية

السيدة بوريلافا ساسيتش مراجع اللغة الإنجليزية



السيدة فرانسيز شتيانغ هوانغ، كبير المترجمين ورئيس فرق الترجمة الإنجليزية، الفرنسية والإسبانية

السيد شوقي ريس، كبير المترجمين ورئيس الفريق العربي

دعم تكنولوجيا المعلومات

السيد بيير برنار كاستيلير

خدمة الاستنساخ والتوزيع للمستندات

السيد رشيد فرزام

مكتب التسجيل والمعلومات

السيدة مارينا فيليبين

رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي وأمانة الجمعية

عند الاتصال من خارج مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، يرجى استخدام أرقام الهاتف كما هو موضح أدناه، وبالنسبة للمكالمات داخل مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)، يرجى الاتصال بالآخر بأربعة أرقام.

الهاتف	الموقع	
022 791 95 00	مكتب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي صالة كبار الشخصيات - الطابق 3	رئيس الاتحاد البرلماني الدولي السيدة غابرييلا كويغاس بارون
022 791 94 27	منطقة السكرتارية خارج صالة كبار الشخصيات الطابق 3	سكرتارية الرئيس: السيدة هيكري ميليانا كولميناريس بارادا السيدة ن. ميكود- تشيوفيتا
022 791 96 12	غرفة 12 الطابق 2	أمين عام الاتحاد البرلماني الدولي السيد مارتن تشونغونغ
	غرفة 8 الطابق 2	المكتب التنفيذي رئيسة الأركان السيدة ستارا أحمدوش المستشار الأقدم السيد مختار عمر مساعد تنفيذي السيدة شارون فارتورك

022 791 97 19	مكتب 219 الطابق 2	أمين الجمعية ، المدير السيدة أندا فيليب رئيس مكتب الاتحاد البرلماني الدولي لدى الأمم المتحدة السيدة بادي تورسني
022 791 97 18	مكتب 218 الطابق 2	مدير البرامج برنامج السيدة كارين جبر موظف البرامج السيدة زينة هلال
022 791 97 17	مكتب 217 الطابق 2	خدمات الدعم والتمويل السيدة أندريه لوربر-ويليس ، المدير السيد إدكوبر ، كبير الموظفين الماليين
022 791 97 12	المكتب 213/212 الطابق 2	موظف الاتصالات السيدة جان ميليجان
022 791 97 16	مكتب 216 الطابق 2	أمناء اللجان الدائمة السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش السيدة لورنس مارزال السيد آندي ريتشاردسون
022 791 97 22	المكتب 223/222 الطابق 2	الترجمة إلى الفرنسية السيد هيرفي كومبانيون
022 791 97 20	المكتب 220 الطابق 2	الترجمة إلى الإنجليزية السيدة بوريسلافا ساسيتش
022 791 97 24	المكتب 225/224 الطابق 2	تقديم الوثائق ومراقبتها الضابط المسؤول السيدة كاثرين بون



	مكتب 209 الطابق 2	غرفة المترجمين
	البهو (الطابق الأرضي)	توزيع الوثائق الموظف المسؤول السيد رشيد فرزام
	البهو (الطابق الأرضي)	مكتب التسجيل والمعلومات السيدة مارينا فيليبين
	مكتب 101 الطابق 1	خدمات كتابة النصوص وإعدادها، تصوير المستندات، والطباعة عند الطلب
022 791 96 20	غرفة 20 الطابق 3	رئيس جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية السيد فيليب شواب
022 791 96 19	غرفة 20 الطابق 2	الأمناء المشتركون لجمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية السيدة اميلي كوماندر السيدة بيرين بريفوت
	الطابق 1	ركن الإنترنت للمندوبين
	الطابق 1	الخدمات الطبية

جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية (ASGP)

الجدول الزمني للاجتماعات

الاثنين، 26 آذار/ مارس 2018

9:30 صباحاً

اللجنة التنفيذية

قاعة 20 (الطابق 3)

11:00 صباحاً

الجلسة العامة

القاعة 5 و 6 (المستوى 3)



الجلسة العامة
القاعة 5 و 6 (المستوى 3)
2:30 بعد الظهر

الثلاثاء، 27 آذار/ مارس 2018

اللجنة التنفيذية
قاعة 20 (الطابق 3)
9:30 صباحاً

الجلسة العامة
القاعة 5 و 6 (المستوى 3)
10:00 صباحاً

الجلسة العامة
القاعة 5 و 6 (المستوى 3)
2:30 بعد الظهر

الأربعاء، 28 آذار/ مارس 2018

اللجنة التنفيذية
قاعة 20 (الطابق 3)
9:30 صباحاً

الجلسة العامة
القاعة 5 و 6 (المستوى 3)
10:00 صباحاً

الجلسة العامة
القاعة 5 و 6 (المستوى 3)
2:30 بعد الظهر

الهيئات الحاكمة لجمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية (ASGP)

اللجنة التنفيذية

الرئيس: السيد فيليب شواب (سويسرا)

نائب الرئيس: السيد نجيب الخدي (المغرب)

الأعضاء: السيد علام علي جعفر الكندري (الكويت)

السيد خوسيه مانويل أراوخو (البرتغال)



السيد مانوهار براساد بهاتاراي (نيبال)
 السيدة جين لوبويه كيبيري (أوغندا)
 السيد كريستوف باليز (فرنسا)
 السيدة لييا فرناندا ريفاس أوردونيز (الإكوادور)
 السيدة كلارسا سورتيز (أستراليا)
 السيد ديش ديباك فيرما (الهند)
 السيدة إيميلي كوماندر (المملكة المتحدة)
 السيدة بيريني بريفو (فرنسا)

الأمانة





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

**138th Assembly
of the Inter-Parliamentary Union
24 to 28 March 2018
Geneva – Switzerland**

ASSEMBLY GUIDEBOOK

CONTENTS

	Page
OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES	3
TIMETABLE OF THE SESSION	4
SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS	9
AGENDAS OF THE ASSEMBLY AND STANDING COMMITTEES	9
REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE	11
ADDITIONAL INFORMATION	
Registration and Information Desk	12
Table of votes at the Assembly	12
Assembly documents	13
Distribution of messages and communications	13
Results of the Assembly and related meetings	13
Summary records of the debates	13
Submission and Control of Documents	14
Distribution of Documents	14
Simultaneous Interpretation	14
Press Service	14
Social Media	14
Informal and bilateral meeting rooms	15
Typing Pool, Photocopying and Print-on-demand Service	15
Internet and Wi-Fi access	15
Assembly App	15
Medical Service	15
Prayer Room	15
No smoking policy	15
Coffee Bar and Cafeteria	15
STATUTORY BODIES	
Assembly of the Inter-Parliamentary Union	16
Governing Council of the Inter-Parliamentary Union	16
Executive Committee	16
Secretariat of the Inter-Parliamentary Union	17
PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT	19
ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS (ASGP)	21

OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES

The 138th Assembly will be opened by the President of the Inter-Parliamentary Union, Ms. Gabriela Cuevas Barron, in Room 1 of the *Centre international de Conférences de Genève* (CICG) at its first sitting on Sunday, 25 March at 11 a.m.

The plenary sittings of the Assembly and its Standing Committees, as well as the meetings of the IPU Governing Council, the Forum of Women Parliamentarians, the Committee on the Human Rights of Parliamentarians, and the meetings of the Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP) will also be held at the *Centre international de Conférences de Genève* and its Annexe building – the CCV.


The meeting of the Sub-Committee on Finance, as well as the first two days of the Executive Committee meetings, will take place at IPU Headquarters.

For admission to the CICG and IPU Headquarters, participants are kindly requested to wear their identity badges. Members of the diplomatic corps attending the Assembly will be admitted to the CICG upon presentation of their UN pass and do not require another badge.

GENERAL TIMETABLE OF THE 138th ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 24 to 28 March 2018

Wednesday, 21 March 2018


 14:00 - 18:00 Sub-Committee on Finance*
Main meeting room, IPU Headquarters

Thursday, 22 March 2018

 10:00 - 13:00 Executive Committee*
15:00 - 18:00 *Main meeting room, IPU Headquarters*


Friday, 23 March 2018

 09.00 – 10.00 Gender Partnership Group*
Main meeting room, IPU Headquarters


 09.30 – 13.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG

 10.00 – 13.00 Executive Committee*
Main meeting room, IPU Headquarters


 14.30 - 16.30 Executive Committee*
Main meeting room, IPU Headquarters


 14.30 – 18.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG

14.30 – 19.00 Beginning of Registration
Lobby, CICG


 16.30 – 18.00 Working Group on Syria*
Main meeting room, IPU Headquarters


Saturday, 24 March 2018


 09.00 - 10.00 Bureau of Women Parliamentarians*
Salle Genève, CCV Annexe building, CICG

 10.00 – 11.30 Group of Facilitators for Cyprus*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG


 10.30 – 13.00 **Forum of Women Parliamentarians**
Room 2, level 0, CICG


 11.30 – 13.00 Break out Group of the Forum of Women Parliamentarians
Salle Genève, CCV Annexe building, CICG

 11.30 – 13.00 Meeting with the Chairpersons of the Geopolitical Groups *
Room 18, level -1, CICG


 14.00 - 15.00 Meeting of Advisers and Secretaries to delegations
Rooms 5 & 6, level 3, CICG

 14.30 – 17.30 **Forum of Women Parliamentarians**
Room 2, level 0, CICG














 14.30 – 17.30 Advisory Group on Health (**ENGLISH ONLY**)*
Room 15, level -1, CICG

 14.30 – 18.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG












 15.00 – 18.00 Committee on Middle East Questions*
Room 18, level -1, CICG

 15.30 – 17.30 Workshop on *Refugee protection: Implementing the Comprehensive Refugee Response Framework - What can parliaments do?*
Salle Genève, CCV Annexe building, CICG















Sunday, 25 March 2018

	08.00 – 09.00	Assembly Steering Committee* <i>VIP Lounge, level 3, CICG</i>
	08.00 – 09.00	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 11:00	Governing Council <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	09.00 – 11.00	Bureau of the Standing Committee on United Nations Affairs* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	09.30 – 12.30	Standing Committee on Peace and International Security Debate on the draft resolution on <i>Sustaining peace as a vehicle for achieving sustainable development</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade Debate and start of drafting in plenary on the draft resolution on <i>Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Assembly: Start of the General Debate on <i>Strengthening the global regime for migrants and refugees: the need for evidence-based policy solutions</i> <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	11.30 – 13.00	Bureau of the Standing Committee on Democracy and Human Rights* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	14.30 – 17.00	Assembly: General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	14.30 – 17.30	Standing Committee on Peace and International Security Drafting in plenary of the resolution on <i>Sustaining peace as a vehicle for achieving sustainable development</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	14.30 – 18.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Forum of Young Parliamentarians of the IPU <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	17.00 – 18.30	Assembly: Decision on the emergency item <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	18.30	Reception offered by Switzerland <i>Events area, level 1, CICG</i>






Monday, 26 March 2018

	09.00 – 13.00	Assembly
	09.00 – 10.30	- Debate on the emergency item, and
	10.30 – 13.00	- Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	09:00 – 11.00	Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.30 – 12.30	Standing Committee on Peace and International Security Completion of drafting in plenary of the resolution on <i>Sustaining peace as a vehicle for achieving sustainable development</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Standing Committee on Democracy and Human Rights Debate on the draft resolution to be adopted at the 139 th Assembly on <i>Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
ASGP	11.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	12:45 - 14.15	Interactive session on <i>Ensuring accountability and oversight for adolescent health</i> <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	14.30 – 16.30	Bureau of the Standing Committee on Peace and International Security* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade Drafting in plenary of the resolution on <i>Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Assembly: Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Possible drafting committee on the emergency item* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	17.00 – 18.30	Committee on Middle East Questions* <i>Room 18, level -1, CICG</i>

Tuesday, 27 March 2018

	09.00 – 10.00	Gender Partnership Group* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 10.30	Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 13.00	Standing Committee on United Nations Affairs Debate on <i>Preparations for the 2018 session of the UN High-Level Political Forum (HLPF) on sustainable development</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	09.30 – 11.30	Standing Committee on Peace and International Security Adoption of the draft resolution on <i>Sustaining peace as a vehicle for achieving sustainable development</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	10.00 – 12.30	Executive Committee* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
ASGP	10.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Assembly: Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	12.00 – 13.00	Forum of Women Parliamentarians: Bureau elections <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	14.30 – 15.30	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	14.30 – 16.00	Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade Adoption of the draft resolution on <i>Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 18.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Assembly - Adoption of the resolution on the emergency item, and - Conclusion of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	15.30 – 16.00	Forum of Women Parliamentarians <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	16.30 – 18.30	Standing Committee on Democracy and Human Rights Consideration of the proposal for a Debate on <i>The role of parliaments in ending discrimination based on sexual orientation and gender identity, and ensuring respect for the human rights of LGBTI persons</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	16.30 – 18.30	Interactive session with regional and other parliamentary assemblies and organizations on the implementation of the Sustainable Development Goals <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>

Wednesday, 28 March 2018

	09.00 – 11.00	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Governing Council <ul style="list-style-type: none">- Decisions on the human rights of MPs, and- Reports of specialized meetings <i>Room 1, level 1, CICG</i>
ASGP	10.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 16.30	Workshop on <i>The implementation of the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons</i> <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 -	Governing Council <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	At the end of the Governing Council	Assembly <ul style="list-style-type: none">- Adoption of resolutions- Reports of the Standing Committees- Outcome document of the General debate, and- Closing sitting <i>Room 1, level 1, CICG</i>

Legend:

Assembly /
Governing Council



Committees /
Panel discussions



Other Assembly events,
including *in camera*
sessions



SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS

As usual, lots have been drawn among the delegations participating in the session to determine which will be seated in the first row of the Plenary Hall.

The name of the delegation from **INDONESIA** was drawn, and this delegation has accordingly been placed in the first row, on the left-hand side of the Chair. Other delegations follow in *English alphabetical order*.

Seats shall be allocated to each delegation in conformity with the Rules of the Assembly and of the Governing Council and shall be proportional to the number of parliamentarians in each delegation.

Delegations are reminded that each Member of the IPU shall be represented on the Governing Council by three parliamentarians, provided that its representation includes both men and women. Each representative will then have one vote. A member who is unable to attend may be replaced by another representative, duly authorized for that purpose.

The first and last seats of each delegation are marked by a country signboard.

For the Forum of Women Parliamentarians, Standing Committee plenary sessions and other meetings, delegates are invited to collect their country nameplate when entering the room and place it in front of them, clearly visible.

AGENDA OF THE ASSEMBLY

1. Election of the President and Vice-Presidents of the 138th Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate on the theme *Strengthening the global regime for migrants and refugees: the need for evidence-based policy solutions*
4. Sustaining peace as a vehicle for achieving sustainable development
(*Standing Committee on Peace and International Security*)
5. Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy
(*Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade*)
6. Reports of the Standing Committees
7. Approval of the subject items for the Standing Committees on Peace and International Security and for the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade at the 140th IPU Assembly and appointment of the Rapporteurs
8. Amendments to the IPU Statutes and Rules

AGENDAS OF THE STANDING COMMITTEES

Standing Committee on Peace and International Security

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 137th IPU Assembly in St. Petersburg (October 2017)
3. *Sustaining peace as a vehicle for achieving sustainable development*
4. Preparations for future Assemblies
5. Elections to the Bureau of the Standing Committee
6. Any other business

Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 137th IPU Assembly in St. Petersburg (October 2017)
3. *Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy*
4. Preparations for future Assemblies
5. Elections to the Bureau of the Standing Committee
6. Any other business

Standing Committee on Democracy and Human Rights

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held during the 137th IPU Assembly in St. Petersburg (October 2017)
3. The next resolution of the Standing Committee: *Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration*
4. Consideration of proposal for a debate on *The role of parliaments in ending discrimination based on sexual orientation and gender identity, and ensuring respect for the human rights of LGBTI persons*
5. Elections to the Bureau of the Standing Committee
6. Any other business

Standing Committee on United Nations Affairs

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 137th IPU Assembly in St. Petersburg (October 2017)
3. Parliamentary follow-up on the Sustainable Development Goals (SDGs) in preparation for the 2018 session of the United Nations High-level Political Forum (HLPF) on Sustainable Development
4. Panel discussion on the main theme of the 2018 HLPF: *Transformation towards sustainable and resilient societies*
5. Any other business

Other events

- Workshop on *Refugee protection: Implementing the Comprehensive Refugee Response Framework- What can parliaments do?*
(Saturday, 24 March, 15.30 to 17.30)
- Interactive session on *Ensuring accountability and oversight for adolescent health*, organized in cooperation with the World Health Organization (WHO), and the Partnership for Maternal, Newborn and Child Health (PMNCH)
(Monday, 26 March, 12.45 to 14.15)
- Interactive session with regional and other parliamentary assemblies and organizations on the implementation of the Sustainable Development Goals.
(Tuesday, 27 March, 16.30 to 18.30)
- Workshop on *The implementation of the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons*.
(Wednesday, 28 March, 14.30 to 16.30)

REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE

Delegations may register at the speakers' registration desk.

Venue	Registration desk, outside the Plenary Hall (Room 1, first floor)
Opening hours	<ul style="list-style-type: none">• Saturday, 24 March between 11:00 – 18:00• Sunday, 25 March from 9:00 - 13:00 and from 14:00 to 18:30
Officer in charge	Mr. Ed Cooper
Number of speakers	<ul style="list-style-type: none">• IPU Members & Associate Members: up to 2 speakers• Observers: only 1 speaker* <p>* According to the decision adopted at the 164th session of the Council in Brussels (April 1999). Each programme and organ of the United Nations will be allowed to register one speaker each.</p>
Speaking time	<ul style="list-style-type: none">• IPU Members and Associate Members: 8 minutes per delegation** (unless the Assembly Steering Committee decides otherwise)• Observers: 5 minutes <p>** (depending on the number of persons registered to speak, the Assembly Steering Committee may decide to reduce speaking time)</p>
Segments in the list	The Secretariat will register speakers to the following three segments: <ul style="list-style-type: none">• Speakers of Parliament• First speakers• Second speakers (reserved for delegations of Members and Associate Members).
Distribution of speeches	Delegations are kindly invited to submit the texts of official speeches to speeches@ipu.org . As far as possible, the texts of official statements delivered in the General Debate will be published on the Assembly webpage and will be part of the records of the Assembly. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted. Please note that the IPU Secretariat is not in a position to translate the texts of speeches.
Final order of speakers	At 18.00 on Saturday, 24 March, the Secretariat will determine the final order of speakers for each segment by the public drawing of lots (at the speakers' registration desk).
Where to find the list?	The List of speakers will be available on the official documents' tables located inside the plenary hall, at the Documents distribution service, as well as on the 138 th Assembly webpage and App.
Can we register after the drawing of lots?	Speakers registering after the drawing of lots will be added to the list (in their respective categories) in the order in which they have registered, until the Assembly closes the list of speakers. A revised list containing such additions will be issued at the end of each day.
How to change the order?	Delegates may exchange their place on the list with other speakers. In case of changes, please inform Ms. Anda Filip, Secretary of the Assembly. Any bilateral arrangements which may be made by delegations to exchange places in the List of Speakers will not lead to a renumbering of the position held by speakers in the list.
Time-keeping	A green light will shine when the speaker commences; when the speaker has only one minute remaining, an orange light will shine; when the speaking time has been used up, a red light will flash. Second speakers from a delegation may find it useful to consult the time-keepers to ascertain the precise amount of time available to them for their statements.

ADDITIONAL INFORMATION

Registration and Information Desk

The Registration and Information Desk is located in the Lobby of the CICG and will be open as follows:

- 14.00 to 19.00 on Friday, 23 March;
- 8.00 to 19.00 from Saturday, 24 to Tuesday, 27 March; and
- 8.00 to 18.00 on Wednesday, 28 March.

All participants are requested to register with the Information Desk that will distribute the identity badges.

The provisional List of Delegates will be available for consultation on the IPU website and App. A hard copy can be obtained, upon request, from the Documents Distribution Service. In the afternoon of Sunday, 25 March, delegation coordinators and secretaries are kindly requested to collect from the Registration Desk, a document containing information relating to their delegation. Any modifications should be signed by the Head of the delegation and given to Ms. M. Filippin at the Registration Desk not later than 27 March at 12 noon.

As part of the IPU's paper smart policy, the List of participants is no longer a bilingual document. The information in the list will appear in the language of registration and will include a glossary of terms.

The colour of the identity badges corresponds to the following categories of participants:

	<u>Colour</u>
Delegates, Members of Parliament	Dark blue
Delegation Secretaries, Advisers	Green
Observers	Grey
ASGP	Brown
Diplomatic Corps	Mauve
IPU Special Guests	Red
Accompanying Persons	Pink
Assembly Secretariat	Sky blue
Public	White
Press	Yellow

For security reasons, admission to the Assembly facilities and to all programme activities will be limited to the persons wearing identity badges received at the time of registration. All participants are therefore requested to wear their identity badges at all times.

Table of votes at the Assembly

In conformity with Rule 29 of the Assembly Rules, the table indicating the number of votes to which delegations taking part in the session are entitled will be distributed at the opening of the Assembly. Delegates are reminded that votes are allocated in accordance with the provisions of Article 15 of the Statutes, which stipulates as follows:

"ARTICLE 15

1. Only delegates present in person shall have the right to vote.
2. The number of votes to which each Member of the IPU is entitled shall be calculated on the following basis:
 - (a) Each Member of the IPU shall have a minimum of ten votes;
 - (b) Each Member of the IPU shall have the following additional number of votes in relation to the population of its country:

From	1	to	5	million	1	vote
				inhabitants:		
From more than	5	to	10	" "	2	vote

"	"	"	10	to	20	"	"	3	"
"	"	"	20	to	30	"	"	4	"
"	"	"	30	to	40	"	"	5	"
"	"	"	40	to	50	"	"	6	"
"	"	"	50	to	60	"	"	7	"
"	"	"	60	to	80	"	"	8	"
"	"	"	80	to	100	"	"	9	"
"	"	"	100	to	150	"	"	10	"
"	"	"	150	to	200	"	"	11	"
"	"	"	200	to	300	"	"	12	"
From	"	"			300	"	"	13	"

(c) Any delegation composed exclusively of parliamentarians of the same sex shall have a minimum of eight votes (instead of the 10 for mixed delegations) at the Assembly of the Inter-Parliamentary Union. For delegations entitled to a certain number of additional votes, the overall calculation will be made on the basis of eight votes instead of 10.

3. A delegation may split its votes so as to express the diverse views of its members. No one delegate may record more than 10 votes."

Assembly documents

The Secretary General has overall responsibility for authorizing the circulation of all official documents for the session; only such documents will be distributed in the meeting rooms.

Before the opening of each plenary session, all relevant documents for the meeting will be found on the tables inside the meeting rooms. Similarly, for Standing Committee meetings, the pertinent documents will be available in the Committee room.

Delegates will also find every day in all meeting rooms and at the Information Counter, as well as on the IPU website (<https://www.ipu.org/event/138th-assembly-and-related-meetings/documents>) and Assembly App, the Journal giving them the latest updates on the programme of meetings and other important information.

Distribution of messages and communications

The transmission of messages through the Information Desk is a service made available to delegations with a view to facilitating communications on matters relating to the Assembly and its proceedings.

Delegations which wish to make known to the Members of the IPU their point of view on any question other than those related to the working of the sessions may do so, under their own responsibility, by leaving documentation on tables set aside for this purpose, on the ground floor of the CICG, behind room 3.

Results of the Assembly and related meetings

All Delegations will receive one printed copy of the Results of the 138th Assembly. Members of the IPU are also reminded that the different sections of the Brochure are accessible from the IPU website (<http://www.ipu.org>) and can be downloaded in PDF format two weeks after the Assembly.

Summary records of the debates

The Summary Records of the Governing Council, those of the Assembly, and of the four Standing Committees, will be prepared by the Secretariat and posted on the website within three months after the Assembly.

Submission and Control of Documents

Delegations wishing to submit a document on matters relating to the agenda of the Assembly and of the Governing Council of the Inter-Parliamentary Union or transmit any information to the Secretariat of the Assembly (change in their Executive Bureau, contact details, etc.) are requested to do so at this Service, located in Office 224/225 on level 2. The person in charge of this Service is Ms. C. Bon.

Distribution of Documents

As usual, working documents will be available to delegates in the various meeting rooms. Delegates will also be able to obtain additional copies from the Documents Distribution Service, located in the Lobby area of the CICG. The person in charge of this Service is Mr. A.R. Farzaam.

In keeping with the decision by the IPU governing bodies to reduce the carbon footprint of the Organization and continue to diminish paper waste, only a limited number of documentation sets will be printed for the various sessions of the Assembly.

Delegates who wish to obtain additional copies of documents posted on the IPU website may use the print-on-demand service available at the Typing Pool and Photocopying service for delegates (level -1). Moreover, all documents on the IPU website may also be consulted via the Assembly App.

Simultaneous Interpretation

The IPU Secretariat will provide simultaneous interpretation in English, French, Arabic and Spanish at the meetings of all statutory bodies.

Four other interpretation channels have been reserved for Chinese, Japanese, Portuguese and Russian at sittings of the Assembly and the Governing Council, and for some sessions of the Standing Committees. These booths are provided free of charge and may be used by the interpretation teams of these languages.

Delegates may, exceptionally, use other languages than those mentioned above, provided that they arrange for their speech to be interpreted into one of the IPU's official languages (English and French) by a member of their delegation who will be given access to an interpretation booth. To allow for all necessary arrangements to be made in good time, delegations should contact, well in advance, the Chief Interpreter (Ms. F. Steinig-Huang) or the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of a translation of the speech into one of the IPU's official languages should be given to the Chief Interpreter or to the English booth for distribution to the other interpreters.

Electronic copies of speeches should be e-mailed in PDF format to speeches@ipu.org, a **minimum of three hours before the speech is to be made** so as to ensure a high quality of simultaneous interpretation into the other working languages.

Press Service

A Press Service will operate throughout the Assembly to answer media enquiries and help facilitate press interviews. The person in charge of this service is Ms. Jean Milligan, Communications Officer who can be contacted by email at jm@ipu.org or telephone: +41 79 854 31 53. Ms. Milligan will also assist delegations wishing to meet with the press.

Journalists wishing to cover the Assembly must receive accreditation from the Press Service in order to obtain the necessary documentation and identity badges.

Social Media



Get the latest information on the 138th IPU Assembly's programme and events by following us on Twitter (www.twitter.com/ipuparliament). The Assembly's official hashtag is #IPU138.



Photos from the 138th Assembly of the IPU will be posted on Flickr (www.ipu.org/138pics). For information on the official photo bank, please visit the Press Service in the Lobby.

Informal and bilateral meeting rooms

In addition to the two meeting rooms reserved for geopolitical and other group meetings, there are also some bilateral meeting rooms available on the premises of the CICG. Reservations for the informal meeting rooms are handled by the IPU Registration and Information desk. Any delegation wishing to reserve a bilateral meeting room may contact Ms. S.-A. Sader through the Registration Desk or by email (sas@ipu.org). All reservations are made on a first-come-first-served basis.

Typing Pool, Photocopying and Print-on-demand Service

In order to facilitate the work of the delegates, a typing pool, photocopying and print-on-demand service will be available from 24 to 28 March 2018. At this service, delegates may request additional copies of all documents posted on the IPU website, which is located on level -1, close to the Internet Corner.

Internet and Wi-Fi access

Free Internet access for delegates will be available from 24 to 28 March 2018, from 8.30 to 18.30; this service is on level -1 of the CICG. Wi-Fi access to the Internet is also available throughout the building, using the following codes: user name: **ipu138**; password: **ipu138**.

Assembly App

The 138 App was released on 2 March 2018. It can be downloaded from the App store through CrowdCompass (App developer) "Attendee Hub" and look for **IPU 138 Assembly**. Alternatively, the IPU Secretariat will be pleased to send delegates an invitation via email (sas@ipu.org). The hard-coded text of the App is available in English, French, German, Portuguese and Spanish. A short user manual in English and French has been posted on the IPU website and can be obtained, upon request, at the Registration Desk.

The purpose of the App is to facilitate the online consultation of official IPU documents, as part of the IPU's paper smart policy, and to enhance delegates' participation in IPU Assemblies.

Delegates are invited to provide feedback and comments, via the online survey, which will be published at the end of the 138th Assembly.

Medical Service

A first-aid medical service will be available at the CICG located on level -1, close to the Internet corner.

Prayer Room

Delegates are informed that Room 9, on level -1 of the CICG, has been reserved as a prayer room.

No-smoking policy

There is a no-smoking policy in effect in all areas of the CICG. Therefore, those delegates wishing to smoke are invited to use the outside areas of the CICG designated for this purpose.

Coffee Bar and Cafeteria

Assembly participants will have access to the coffee bar in the lobby and to the cafeteria on level 1 of the CICG.

STATUTORY BODIES

Assembly of the Inter-Parliamentary Union

President

The Assembly will elect its President at the opening of its proceedings on Sunday, 25 March 2018 at 11.00. It is customary for the IPU President to serve as President of IPU Assemblies held in Geneva.

Steering Committee

Under Assembly Rule 9, the Steering Committee is composed of the President of the Assembly, the President of the Inter-Parliamentary Union and the Vice-President of the IPU Executive Committee. The Presidents of the Standing Committees may take part in an advisory capacity in the work of the Steering Committee, which is assisted by the IPU Secretary General.

Standing Committee - Peace and International Security

President: Ms. L. Rojas (Mexico)
Vice-President: Mr. D. Pacheco (Portugal)
Secretary: Ms. Laurence Marzal

Standing Committee - Sustainable Development, Finance and Trade

President: *Vacancy*
Vice-President: Mr. A. Cissé (Mali)
Secretary: Ms. Aleksandra Blagojevic

Standing Committee - Democracy and Human Rights

President: Ms. B. Tshireletso (Botswana)
Vice-President: Ms. S. Koutra-Koukouma (Cyprus)
Secretary: Mr. Andy Richardson

Standing Committee – United Nations Affairs

President: Mr. A. Avsan (Sweden)
Vice-President: Mr. A.F.I. Al-Mansour (Sudan)
Secretary: Ms. Paddy Torsney

Governing Council of the Inter-Parliamentary Union

President: Ms. G. Cuevas Barron (Mexico)

Executive Committee

President: Ms. G. Cuevas Barron (Mexico)
Vice-President: Mr. K. Kosachev (Russian Federation)
IPU Vice-Presidents: Ms. Y. Ferrer Gómez (Cuba)
Mr. A. Abdel Aal (Egypt)
Mr. K. Jalali (Islamic Republic of Iran)
Mr. K. Kosachev (Russian Federation)
Mr. K.M. Lusaka (Kenya)
Members: Mr. R. del Picchia (France)
Mr. S. Suzuki (Japan)
Ms. A. Habibou (Niger)
Mr. A. Lins (Brazil)
Ms. M.I. Oliveira Valente (Angola)
Ms. F. Benbadis (Algeria)
Mr. Nguyen Van Giau (Viet Nam)
Mr. D. McGuinty (Canada)
Ms. H. Haukeland Liadal (Norway)

Ms. M. Kiener Nellen (Switzerland)
Ms. M. Mensah-Williams (Namibia)
Ms. M. Osoru (Uganda)

IPU Secretariat

Secretary General

Mr. Martin Chungong

Executive Office

Ms. Stara Ahmidouch, Chief of Staff
Mr. Mokhtar Omar, Senior Adviser to the Secretary General
Ms. Sharon Varturk, Executive Assistant

Division for Member Parliaments and External Relations

Ms. Anda Filip, Director
Ms. Sally-Anne Sader, Conference Services Officer
Mr. Roberto Rodriguez Valencia, External Relations Officer

Language Services

Ms. Stara Ahmidouch, Head
Mr. Hervé Compagnion, Senior French Reviser
Ms. Borislava Sasic, English Reviser

Documents Service

Ms. Catherine Bon, Documents Service Officer

Office of the Permanent Observer of the IPU to the United Nations

Ms. Paddy Torsney, Head
Mr. Alessandro Motter, Senior Adviser

Division of Programmes

Ms. Kareen Jabre, Director

Technical Cooperation

Ms. Norah Babic, Programme Manager
Ms. Laurence Marzal, Programme Officer
Mr. Jonathan Lang, Project Officer

International Development

Ms. Aleksandra Blagojevic, Programme Manager
Ms. Isabel Obadiaru

Resource Centre

Mr. Andy Richardson, Information Specialist
Ms. Hiroko Yamaguchi, Research and Database Officer
Mr. Yong-Hoon Choi, Research Officer (Seconded)

Gender Partnership Programme

Ms. Zeina Hilal, Programme Officer
Ms. Mariana Duarte Mützenberg, Programme Officer

Youth Participation

Ms. Zeina Hilal, Programme Officer
Mr. Jonathan Lang, Project Officer

Human Rights Programme

Mr. Rogier Huizenga, Programme Manager
Ms. Gaëlle Laroque, Programme Officer
Mr. Akiyo Afouda, Programme Officer, Secretary, Parliamentary Conference on the WTO
Ms. Boutayna Lamharzi, Consultant

Communications Division

Ms. Jean Milligan, Communications Officer
Mr. Pieyre-Bernard Castelier, Information Systems Officer
Mr. Will Ramsay, Consultant
Ms. Suroor Alikhan, Consultant

Division of Support Services

Ms. Andrée Lorber-Willis, Director
Mr. Ed Cooper, Senior Finance Officer

Documents reproduction service

Mr. Roshid Farzaam, Document Management Assistant

Assembly responsibilities

Assembly

Ms. Anda Filip, Secretary
Ms. Andrée Lorber-Willis
Mr. Ed Cooper
Mr. Roberto Rodriguez Valencia

Governing Council

Ms. Stara Ahmidouch, Secretary
Mr. Akiyo Afouda

Executive Committee

Ms. Stara Ahmidouch, Secretary
Mr. Akiyo Afouda
Ms. Sharon Varturk

Sub-Committee on Finance

Ms. Andrée Lorber-Willis, Secretary
Mr. Ed Cooper

Gender Partnership Group

Ms. Kareen Jabre, Secretary
Ms. Zeina Hilal
Ms. Mariana Duarte Mützenberg

Forum and Bureau of Women Parliamentarians

Ms. Zeina Hilal, Secretary
Ms. Mariana Duarte Mützenberg
Ms. Brigitte Filion

Forum of Young Parliamentarians of the IPU

Ms. Zeina Hilal, Secretary
Mr. Jonathan Lang
Mr. Roberto Rodriguez Valencia

Committee on the Human Rights of Parliamentarians

Mr. Rogier Huizenga, Secretary
Ms. Gaëlle Laroque
Ms. Boutayna Lamharzi

Committee on Middle East Questions

Mr. Martin Chungong, Secretary
Mr. Mokhtar Omar

Standing Committee - Peace and International Security

Ms. Laurence Marzal, Secretary
Mr. Jonathan Lang

Standing Committee - Sustainable Development, Finance and Trade
Ms. Aleksandra Blagojevic, Secretary
Ms. Isabel Obadiaru

Standing Committee - Democracy and Human Rights
Mr. Andy Richardson, Secretary
Ms. Mariana Duarte Mützenberg

Standing Committee – United Nations Affairs
Ms. Paddy Torsney, Secretary
Mr. Alessandro Motter

Drafting committee on the Emergency item
Ms. Norah Babic, Joint Secretary
Ms. Hiroko Yamaguchi, Joint Secretary

Committee to Promote and Respect International Humanitarian Law
Ms. Kareen Jabre, Secretary

Media and Press
Ms. Jean Milligan
Mr. Will Ramsay
Ms. Suroor Alikhan

Conference Services
Ms. Sally-Anne Sader

Submission and control of documents
Ms. Catherine Bon

Language services
Ms. Stara Ahmidouch, Head
Mr. Hervé Compagnion, Senior French Reviser
Ms. Borislava Sasic, English Translator
Ms. Frances Steinig-Huang, Chief Interpreter, Head of the English, French and Spanish teams
Mr. Chawki Rayess, Chief Interpreter, Head of the Arabic team

IT Support
Mr. Pieyre-Bernard Castelier

Document reproduction and distribution service
Mr. Roshid Farzaam

Registration and Information desk
Ms. Marina Filippin

PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT

When calling from outside the CICG, please use the telephone numbers as indicated hereafter and for calls inside the CICG, please dial the last four digits.

	LOCATION	TELEPHONE
President of the Inter-Parliamentary Union Ms. Gabriela Cuevas Barron	IPU President's Office VIP Lounge - Level 3	022 791 95 00
President's Secretariat: Ms. Hecry Melania Colmenares Parada Ms. N. Michaud-Chiovetta	Secretariat area outside VIP Lounge Level 3	022 791 94 27

	LOCATION	TELEPHONE
Secretary General of the Inter-Parliamentary Union Mr. Martin Chungong	Room 12 Level 2	022 791 96 12
Executive Office Chief of Staff Ms. Stara Ahmidouch Senior Adviser Mr. Mokhtar Omar Executive Assistant Ms. Sharon Varturk	Room 8 Level 2	
Secretary of the Assembly, Director Ms. Anda Filip Head of the IPU Office to the UN Ms. Paddy Torsney	Office 219 Level 2	022 791 97 19
Director of Programmes Ms. Kareen Jabre Programme Officer Ms. Zeina Hilal	Office 218 Level 2	022 791 97 18
Support Services and Finance Ms. Andrée Lorber-Willis, Director Mr. Ed Cooper, Senior Finance Officer	Office 217 Level 2	022 791 97 17
Communications Office Ms. Jean Milligan	Office 212/213 Level 2	022 791 97 12
Secretaries of the Standing Committees Ms. Aleksandra Blagojevic Ms. Laurence Marzal Mr. Andy Richardson	Office 216 Level 2	022 791 97 16
French translation Mr. Hervé Compagnion	Office 222/223 Level 2	022 791 97 22
English translation Ms. Borislava Sasic	Office 220 Level 2	022 791 97 20
Submission and control of documents Officer-in-charge Ms. Catherine Bon	Office 224/225 Level 2	022 791 97 24
Interpreters' room	Office 209 Level 2	
Distribution of documents Officer-in-charge Mr. Roshid Farzaam	Lobby (ground floor)	
Registration and Information Desk Ms. Marina Filippin	Lobby (ground floor)	
Typing pool, photocopying and print on demand service for delegates	Office 101 Level -1	
President of the ASGP Mr. Philippe Schwab	Room 20 Level 3	022 791 96 20
Joint Secretaries of the ASGP Ms. Emily Commander Ms. Perrine Preuvot	Room 19 Level 2	022 791 96 19
Internet Corner for Delegates	Level -1	
Medical Service	Level -1	

ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS (ASGP)

Timetable

Monday, 26 March 2018

9.30	Executive Committee Room 20 (level 3)
11.00	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)
14.30	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)

Tuesday, 27 March 2018

9.30	Executive Committee Room 20 (level 3)
10.00	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)
14.30	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)

Wednesday, 28 March 2018

9.30	Executive Committee Room 20 (level 3)
10.00	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)
14.30	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)

Governing bodies of the ASGP

Executive Committee

President:	Mr. Philippe Schwab (Switzerland)
Vice-President:	Mr. Najib El Khadi (Morocco)
Members:	Mr. Allam Ali Jaafar Al-Kandari (Kuwait) Mr. José Manuel Araújo (Portugal) Mr. Manohar Prasad Bhattarai (Nepal) Ms. Jane Lubowe Kibirige (Uganda) Mr. Christophe Pallez (France) Ms. Libia Fernanda Rivas Ordoñez (Ecuador) Ms. Claressa Surtees (Australia) Mr. Desh Deepak Verma (India)

<u>Secretariat</u>	Ms. Emily Commander (United Kingdom) Ms. Perrine Preuvot (France)
--------------------	--